Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE MALS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI MALLES VENOSTA
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses — Nr. 579 — Delibera della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del: **10.11.2026**

Uhr - Ore: **14:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend entsch. assente giustificato	abwesend unentsch. assente ingiustif.	mittels Fernzugang in modalità remota
Josef THURNER	Bürgermeister	Sindaco			
Marion JANUTH	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Marion GRASS	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Simon LAGANDA	Gemeindereferent	Assessore			
Tobias Josef PEER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus TELSER	Gemeindereferent	Assessore			

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

Handel - Auftrag für Werbemaßnahmen für die Malser Weihnachtsaktion 2026 - CIG: BDBCA28EB2 (Bezirksmedien GmbH) - CIG: BDB9A033CC (Info-Media GmbH) - CIG: BDB9A46B14 (Südtirol Druck GmbH)

O G G E T T O :

Commercio - Incarico per misure pubblicitarie per la Lotteria di Natale di Malles 2026 - CIG: BDBCA28EB2 (Bezirksmedien Srl) - CIG: BDB9A033CC (Info-Media Srl) - CIG: BDB9A46B14 (Südtirol Druck Srl)

Der Handels- und Dienstleistungsverband Mals führt die 7. Ausgabe der Weihnachtsaktion durch, bei der neben Dekoration verschiedene Rahmenveranstaltungen organisiert werden.

Die Aktion hat in den vergangenen Jahren großen Anklang gefunden und das Dorfzentrum und der örtliche Handel haben eine wesentliche Belebung erfahren.

Es wird für richtig erachtet, die Aktion wiederum durch direkte Übernahme eines Teils der Werbekosten zu unterstützen, zumal die Belebung der örtlichen Wirtschaft zu den Aufgaben der Gemeinde gehört.

Die Kosten, welche durch die Gemeindeverwaltung übernommen werden, umfassen jene für die Schaltung einer Werbeanzeige im „der Vinschger“ und im „Vinschgerwind“ sowie den Druck von Flyern, Postern und Losblöcken.

Die diesbezüglichen Aufträge sind an qualifizierte Firmen zu vergeben.

Gemäß Art. 50, Absatz 1, des G.v.D. Nr. 36/2023 und Art. 26, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., können Dienstleistungen und Lieferungen von einem Betrag unter 140.000,00 Euro und Arbeiten für einen Betrag unter 150.000,00 Euro direkt vergeben werden, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, unter Beachtung der Bestimmungen des Rotationsprinzips.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen.

Im Sinne der Art. 19 und 25 des GvD 36/2023 müssen die öffentliche Auftraggeber und Vergabestellen digitale Beschaffungsplattformen nutzen, welche miteinander verbundene interoperable IT-Dienste und -Systeme sind, um die vollständige Digitalisierung des gesamten Lebenszyklus öffentlicher Aufträge zu gewährleisten. D.h. alle öffentliche Vergabeverfahren müssen über die telematischen Systeme erfolgen unabhängig von deren Wertgrenze.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 188 07.05.2024 wurde der Leitfaden im Bereich der öffentlichen Aufträge für Direktaufträge der Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt.

L’Unione commercio turismo servizi Malles sta organizzando la 7° edizione della Campagna di Natale, durante la quale, oltre agli addobbi, saranno organizzati vari eventi.

La campagna è stata accolta molto bene gli anni scorsi ed il centro del villaggio ed il commercio locale hanno conosciuto una rinascita significativa.

Viene ritenuto giusto sostenere nuovamente l'azione sostenendo direttamente una parte dei costi pubblicitari, tanto più che il rilancio dell'economia locale è uno dei compiti del comune.

I costi assunti dall'Amministrazione comunale comprendono quelli per la pubblicazione di un annuncio pubblicitario sul „der *Vinschger*“ e sul „*Vinschgerwind*“, nonché per la stampa di volantini, poster e blocchetti per i biglietti della lotteria.

È necessario affidare i relativi incarichi a ditte qualificate.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 26, comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., servizi e forniture di un importo inferiore a Euro 140.000,00 e lavori per importi inferiore a Euro 150.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto delle disposizioni del principio di rotazione.

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori.

Ai sensi degli art. 19 e 25 des GvD 36/2023 le stazioni appaltanti sono obbligati ad utilizzare le piattaforme di approvvigionamento digitale che sono costituite dall’insieme dei servizi e dei sistemi informatici, interconnessi e interoperanti, per assicurare la piena digitalizzazione dell’intero ciclo di vita dei contratti pubblici. Ciò significa che tutte le procedure di appalto pubblico devono essere svolte attraverso i sistemi telematici, indipendentemente dal loro limite di valore.

Con delibera della Giunta Comunale n. 188 del 07.05.2024 è stato approvato la linea guida per gli appalti pubblici di affidamenti diretti, il quale disciplina gli appalti pubblici di lavori, forniture e servizi.

In der Folge wurde über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen mit den Firmen Bezirksmedien GmbH aus Schlanders für die Werbeanzeige im „der Vinschger“, Info-Media GmbH aus Schlanders für die Werbeanzeige im „Vinschgerwind“ und Südtirol Druck GmbH aus Tscherms für verschiedene Drucksachen, eine Direktvergabe abgewickelt.

Die Firmen haben der Gemeinde über obiges Portal ein entsprechendes Angebot zugesandt.

Nach Einsichtnahme in dieselben wird der Preis von 810,00 Euro zzgl. MwSt. (Bezirksmedien GmbH), 825,00 Euro zzgl. MwSt. (Info-Media GmbH) und 2.415,00 Euro zzgl. MwSt. (Südtirol Druck GmbH) für angemessen erachtet.

Es kommen die Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., sowie des GvD Nr. 36 vom 31.03.2023, i.g.F., zur Anwendung.

Zudem kommen die Verordnung über die Verträge der Gemeinde, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 8/2024 und die Verordnung über die Vergabeverfahren von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 7/2024 zur Anwendung.

Das einheitliche Strategieprogramm ESP und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 55 und 56 vom 18.12.2025 genehmigt.
Der Haushaltsvollzugsplan wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigt.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

fachliches Gutachten:

Cyrv9Rv0iYpLRKaxLgnRl3C7rlUcDtcQUs0lSzLoiY
E=

buchhalterisches Gutachten:

I9Vc6oMySGAJ3HAMaX9D1B7BAzDD9PU4Kh49
CKJwTUw=

In Anwendung der Gemeindesatzung, sowie nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, sowie in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028

b e s c h l i e ß t

der GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form:

Allora è stato svolto tramite il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano un affidamento diretto con le ditte Bezirksmedien Srl di Silandro per la pubblicazione di un annuncio pubblicitario sul „der *Vinschger*“, Info-Media Srl di Silandro per la pubblicazione di un annuncio pubblicitario sul „*Vinschgerwind*“ e Südtirol Druck Srl di Cermes per diversi stampati.

Le ditte hanno inviato al Comune attraverso il suddetto portale una relativa offerta.

Presa in esame le stesse il prezzo richiesto di Euro 810,00 più IVA (Bezirksmedien Srl), Euro 825,00 più IVA (Info-Media Srl) ed Euro 2.415,00 più IVA (Südtirol Druck Srl) viene ritenuto congruo.

Si adottano le disposizioni della Legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., e del D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023, e.s.m.

Si applicano inoltre il regolamento dei contratti del Comune, approvato con delibera n. 8/2024 ed il regolamento per le procedure di affidamento di acquisizione di lavori, forniture e servizi pubblici, approvato con delibera consiliare n. 7/2024.

Il Documento unico di strategia DUP ed il bilancio di previsione 2026-2028 con il programma degli investimenti sono stati approvati con le delibere consiliari n. 55 e 56 del 18.12.2025.
Il piano esecutivo di gestione (piano operativo) è stato approvato con delibera n. 1 del 13.01.2026.

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

Cyrv9Rv0iYpLRKaxLgnRl3C7rlUcDtcQUs0lSzLoiY
E=

parere contabile:

I9Vc6oMySGAJ3HAMaX9D1B7BAzDD9PU4Kh49
CKJwTUw=

In applicazione dello statuto comunale e dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nonché il bilancio di previsione 2026-2028

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi legalmente

d e l i b e r a :

1. Der Zuschlag für die Werbeanzeige im „der Vinschger“ für die Weihnachtsaktion 2026 des Handels- und Dienstleistungsverbandes Mals mittels Direktauftrag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen an die Fa. Bezirksmedien GmbH mit Sitz in Schlanders wird, gemäß den Bedingungen des elektronischen Angebots vom 06.11.2026, für den Betrag von 810,00 Euro zzgl. 22% MwSt., also insgesamt 988,20 Euro, bestätigt - CIG: BDBCA28EB2.

2. Der Zuschlag für die Werbeanzeige im „Vinschgerwind“ für die Weihnachtsaktion 2026 des Handels- und Dienstleistungsverbandes Mals mittels Direktauftrag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen an die Fa. Info-Media GmbH mit Sitz in Schlanders wird, gemäß den Bedingungen des elektronischen Angebots vom 05.11.2026, für den Betrag von 825,00 Euro zzgl. 22% MwSt., also insgesamt 1.006,50 Euro, bestätigt - CIG: BDB9A033CC.

3. Der Zuschlag für verschiedene Drucksachen (Flyer, Poster und Losblöcke) für die Weihnachtsaktion 2026 des Handels- und Dienstleistungsverbandes Mals mittels Direktauftrag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen an die Fa. Südtirol Druck GmbH mit Sitz in Tscherms wird, gemäß den Bedingungen des elektronischen Angebots vom 06.11.2026, für den Betrag von 2.415,00 Euro zzgl. 22% MwSt., also insgesamt 2.946,30 Euro, bestätigt - CIG: BDB9A46B14.

4. Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

1. Viene confermata l'aggiudicazione diretta di un annuncio pubblicitario sul „der *Vinschger*“ per la Campagna di Natale 2026 dell’Unione commercio turismo servizi Malles attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano alla ditta Bezirksmedien Srl con sede a Silandro, alle condizioni come contenute nell'offerta elettronica del 06.11.2026 per un importo contrattuale di Euro 810,00 più 22% IVA, cioè a un totale di Euro 988,20 - CIG: BDBCA28EB2.

2. Viene confermata l'aggiudicazione diretta di un annuncio pubblicitario sul „*Vinschgerwind*“ per la Campagna di Natale 2026 dell’Unione commercio turismo servizi Malles attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano alla ditta Info-Media Srl con sede a Silandro, alle condizioni come contenute nell'offerta elettronica del 05.11.2026 per un importo contrattuale di Euro 825,00 più 22% IVA, cioè a un totale di Euro 1.006,50 - CIG: BDB9A033CC.

3. Viene confermata l'aggiudicazione diretta di diversi stampati (volantini, poster e blocchetti per i biglietti della lotteria) per la Campagna di Natale 2026 dell’Unione commercio turismo servizi Malles attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano alla ditta Südtirol Druck Srl con sede a Cermes, alle condizioni come contenute nell'offerta elettronica del 06.11.2026 per un importo contrattuale di Euro 2.415,00 più 22% IVA, cioè a un totale di Euro 2.946,30 - CIG: BDB9A46B14.

4. La spesa viene imputata come segue:

Kap.Kennziffer/ cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/esercizio	Fälligkeit/scadenza
14021.03.029900	988,20 Euro	2026	2026
14021.03.029900	1.006,50 Euro	2026	2026
14021.03.029900	2.946,30 Euro	2026	2026

5. Gegenüber dem alleinigen Projektverantwortlichen EPV des verwaltungsmäßigen Verfahrens bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, des GvD Nr. 36/2023.

6. Vorliegender Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG
Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftrags-

5. Il Responsabile unico del progetto RUP (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all’art. 16, DLgs n. 36/2023.

6. La presente delibera viene dichiarata, con lo stesso esito di votazione, immediatamente eseguibile.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE
Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il

vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Bürgermeister – Il Sindaco Josef Thurner	Die Generalsekretärin – La Segretaria generale Dr. Monika Platzgummer Spiess
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)	*(digital unterschrieben - firmato digitalmente)*

Gegenständlicher Beschluss wird am **13.11.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni consecutivi dal **13.11.2026.**

(Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)